

**RAPPORT GÉNÉRAL**  
du  
**MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS**

de la province de Québec

Pour l'année finissant le 31 mars

**1944**

*Imprimé par ordre de la Législature*

---

**GENERAL REPORT**  
of the  
**MINISTER OF PUBLIC WORKS**

of the Province of Quebec

For the Fiscal Year ending March 31st

**1944**

*Printed by order of the Legislature*

**QUÉBEC:**

Imprimé par - Printed by

**RÉDEMPTI PARADIS**

Imprimeur de Sa Majesté le Roi - Printer to His Majesty the King

1944

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Province de Québec

Sir Eugène Fiset, K.B., C.M.G., D.S.O., M.D.,

Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Conformément aux Statuts Refondus de Québec et leurs amendements, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport général sur l'administration du ministère des travaux publics pendant l'année financière 1943-44.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Votre très humble serviteur,

Le ministre des travaux publics,

ROMEO LORRAIN

Québec, le 31 décembre 1944.

ABREGE HISTORIQUE

du

MINISTERE

---

1867-1888, Agriculture et Travaux publics.

1888-1901, Travaux publics.

1901-1905, Colonisation et Travaux publics.

1905-1931, Travaux publics et Travail.

1931-1934, Travaux publics.

1934-1936, Travaux publics, Chasse et Pêcheries.

1936 Travaux publics (contrôle service des  
mines confié au ministre).

1936 à date, Travaux publics.

## TABLE DES MATIERES

### TRAVAUX PUBLICS

	Pages
Lettre du ministre des travaux publics à son Excellence le lieutenant-gouverneur	
Abrégé historique du ministère	
Liste des divers services et des principaux officiers	
Chap. I.-Construction, amélioration, réparation et entretien des ponts-routes. - Rapport de l'ingénieur en chef	1
II.-Construction et entretien des édifices par- lementaires et autres, y compris les palais de justice et prisons. - Rapport du service des architectes	21
III.-Prévention des incendies. - Rapport du com- missaire	49
IV.-Bureau de Poste. - Rapport du maître de poste	57
V.-Chemins de fer. - Rapport du directeur des chemins de fer.	61
VI.-Ponts à péage. - Rapport du directeur des ponts à péage	63
VII.-Revenus et dépenses. - Rapport du comp- table.	67

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

L'honorable GEO.-E. DANSEREAU,  
ministre jusqu'au 30 août 1944  
L'honorable ROMEO LORRAIN,  
depuis le 30 août 1944  
IVAN-E. VALLEE, b.sc.a., sous-ministre.

LISTE DES DIVERS SERVICES ET DES  
PRINCIPAUX OFFICIERS

A.-Construction et entretien des ponts-routes

Olivier Desjardins, b.sc.a. .... ingénieur en chef et sous-directeur  
des chemins de fer.  
J.-G. O'Donnell, b.sc. .... ingénieur de l'entretien.  
F.-B. Painchaud, b.sc.a. .... ingénieur en construction métallique.  
Camille Milot, b.sc.a. .... assistant de l'ingénieur en chef.  
J.-C.-L. Trempe, b.sc.a. .... assistant de l'ingénieur de l'en-  
retien.

B.-Construction et entretien des édifices par-  
lementaires et autres, y compris les palais  
de justice et prisons

Sylva Frappier ..... architecte et directeur des travaux  
publics.  
Léopold Fontaine, b.a. .... assistant de l'architecte et direc-  
teur des travaux publics.  
A.-H. Tremblay ..... architecte.

C.-Prévention des incendies

Ernest Lavigne, b.sc.a. .... commissaire.  
F.-X. Ahern, b.sc. .... assistant-commissaire.

D.-Contentieux

Maxime Morin, c.r. .... conseiller juridique.

#### E.-Comptabilité

J.-A. Taillon ..... comptable en chef.  
Léonidas Blais ..... assistant-comptable.

#### F.-Secrétariat

Raymond Cormior ..... secrétaire particulier.  
J.-Alphonse Drolot ..... secrétaire du ministère.  
René Dupuis ..... assistant-secrétaire.

#### G.-Régistrare

J.-G. Duchesneau ..... régistrare.

#### H.-Service des achats

Adélard Côté ..... surintendant général.  
Léo Lahaise ..... surintendant à Montréal.

#### I.-Bureau de poste

Aimé-M. Duchêne ..... maître de poste.

#### J.-Chemins de fer

#### K.-Ponts et chemins à péage

(Ces deux services sont sous la direction du sous-ministre)

#### L.-Embellissement et décorations florales

Honoré Auger ..... jardinier en charge.

#### M.-Service des ateliers

Georges Lavoie ..... surintendant des ateliers et sur-  
veillant général.  
Herménégilde Vézina ..... contremaître des menuisiers.  
Joseph Poulin ..... contremaître des menuisiers.  
Alphonse Proulx ..... contremaître des plombiers.

M.-Service des ateliers (suite)

Ferdinand Bertrand..... contremaître des électriciens.  
Hermile Lemay..... contremaître des peintres.  
Jules Bédard..... contremaître des journaliers.  
Jos. Paré..... chef du système de chauffage.

N.-Entretien des édifices parlementaires (nettoyage)

Théodore Bernard..... surintendant.

---

# C H A P I T R E I

## CONSTRUCTION, AMELIORATION, REPARATION ET ENTRETIEN DES PONTS-ROUTES

Rapport de l'Ingénieur en chef

Québec, le 31 mars 1944.

A l'honorable ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport pour l'année financière 1943-44 relativement à la construction, l'amélioration, la réparation et l'entretien des ponts sous la juridiction de votre ministère, lesquels doivent avoir au moins 15 pieds de portée.

### CONSTRUCTION

Au cours de l'année écoulée, un nombre de plus en plus considérable de demandes nous sont venues des corporations municipales projetant de remplacer certains de leurs ponts, principalement des ponts en bois, qui n'offraient plus la sécurité voulue à la circulation. Or nombre de ponts qui étaient jusqu'à ces dernières années suffisamment résistants, ne peuvent plus porter avec sécurité les charges lourdes qui circulent sur nos routes.

A la suite de chaque demande reçue des corporations municipales, un ingénieur a été chargé de faire un examen du pont existant et de soumettre un rapport sur ses constatations. En raison des circonstances actuelles, il n'a été possible de réaliser que les projets les plus urgents. Dans les autres cas, il a été conseillé aux corporations municipales de consolider aussi efficacement que

possible leurs ponts afin de protéger le public voyageur, et les renseignements obtenus sur les lieux permettront la préparation des plans et devis qui serviront à l'exécution des travaux lorsque les conditions seront meilleures.

Dans l'étude de chaque projet, nous nous efforçons d'adopter celui qui puisse satisfaire le plus économiquement possible aux conditions locales, tout en ayant soin de nous assurer que le genre de pont choisi ait une bonne apparence. Une attention particulière est aussi donnée au tracé à adopter pour la nouvelle construction en vue de permettre son raccordement convenable avec l'alignement général de la route et, à cette fin, nous collaborons étroitement avec les officiers du ministère de la Voirie chaque fois que la situation l'exige.

A la suite de l'étude de chaque projet, les plans sont transmis à l'Office du Drainage, afin de savoir si les dimensions du débouché prévu pour le nouveau pont rencontrent les exigences de la loi en ce qui concerne le drainage.

En vue de sauvegarder les intérêts tant du ministère que des corporations municipales, il importe d'exercer une étroite surveillance sur l'exécution des travaux, et dans ce but, les ingénieurs ou inspecteurs du ministère sont maintenus sur les lieux chaque fois que la chose est possible, afin de s'assurer que l'ouvrage est exécuté conformément aux plans et devis. Nous sommes bien secondés à cette fin par le personnel du laboratoire des essais de matériaux, qui nous tient au courant de la qualité du béton mis en oeuvre et des matériaux employés.

Les corporations municipales reconnaissent les avantages de posséder des voies de communication pourvues de structures offrant tous les caractères de durabilité et de permanence, et la majorité des demandes que nous recevons sont pour des ponts dits permanents, c'est-à-dire en béton ou en acier. Toutefois, pour répondre à certaines demandes pour des ponts en bois, surtout lorsque ceux-ci ne sont pas situés sur des routes améliorées ou entretenues par le ministère de la Voirie, nous avons préparé, au cours de l'hiver, un devis de pont en bois en vue d'améliorer les méthodes et d'en faciliter les travaux d'exécution.

Parmi les ponts les plus importants terminés au cours de la présente année mentionnons:

Pont sur la passo du Lac Lemoine (rivière Thompson),  
canton Dubuisson, comté Abitibi-Est;

- Pont "Veillette", sur la rivière des Envies, à St-Séverin, comté Champlain;
- Pont sur la rivière Shipshaw, à Ville Racine, comté Chicoutimi;
- Pont sur la branche sud-ouest de la rivière Nicolet, à N.-D.-du-Bon Conseil, comté Drummond;
- Pont "Bordeleau", sur la rivière Grande Bostonnais, à La Tuque, comté Laviolette;
- Pont sur la rivière du Chêne, à Val Alain, comté Lotbinière;
- Pont sur la rivière Mistassibi, entre la paroisse et le village de Mistassini, comté Roberval;
- Pont sur la rivière aux Saumons, à Huntingville (Canton Ascot), comté Sherbrooke;
- Pont sur la rivière La Loutre, à Notre-Dame-de-Lourdes de Lorrainville, comté Témiscamingue.

Les principaux ponts subventionnés en construction sont les suivants:

- Pont "White", sur la rivière du Nord, à St-Jérusalem, comté d'Argenteuil;
- Pont "Lepage", sur la rivière aux Saumons, canton Clifton, comté Compton;
- Pont "Lake's Mill", sur la rivière Eaton, canton Eaton, comté Compton;
- Pont "du Village", sur la rivière Moe, canton Compton, comté Compton;
- Pont "Lemieux" sur la rivière Ste-Anne, à Ste-Anne-des-Monts, comté Gaspé-Nord;
- Pont sur la rivière du Loup, à St-Alexandre, comté Kamouraska;
- Pont sur la rivière du Lièvre, dans la Ville de Buckingham, comté Papineau;
- Pont sur la rivière aux Saumons, à Notre-Dame-de-Bon-Secours-Nord, comté Papineau;

Pont sur la rivière Ashouapmouchouan, à St-Félicien,  
comté Roberval;

Pont sur la rivière Bleue, à Rivière Bleue, comté  
Témiscouata;

Pont sur la rivière Bécancour, à St-Louis-de-Blanford,  
comté d'Arthabaska;

Pont sur la branche est de la rivière Nicolet, à St-  
Léonard-d'Aston, comté Nicolet.

Bien que la période favorable pour la construction de ponts s'étende d'une manière générale de mai à décembre, quelques travaux commencés en bonne saison ont été continués durant l'hiver vu la nature des ouvrages entrepris et l'urgence de rétablir les communications à certains endroits, savoir: ponts sur la rivière Ashouapmouchouan, à St-Félicien; sur la rivière Shipshaw, à Ville Racine; sur la rivière aux Saumons, à N.-D.-de-Bon-Secours-Nord; sur la rivière Ste-Anne, à Ste-Anne-des-Monts, et sur la rivière Noire, à Lawrenceville.

Des demandes ont aussi été reçues à la suite des pluies torrentielles des 15 et 16 juin 1943 qui causèrent le débordement des rivières et des inondations à certains endroits de la province, surtout dans la région de Sherbrooke, où 67 vieux ponts en bois furent emportés ou endommagés dont 43 à reconstruire et 24 à réparer au coût total de \$500,000. Du nombre de ponts à reconstruire, douze sont actuellement en voie de construction. Quant aux ponts nécessitant des réparations, les travaux ont depuis été effectués. Les comtés de Compton, Sherbrooke et Stanstead furent particulièrement affectés, et ceux de Richmond et de Shefford ont aussi subi des dommages. Les principaux cours d'eau qui débordèrent furent les rivières St-François, Massawippi, Coaticook, aux Saumons, Moe, Eaton, ainsi que d'autres petits cours d'eau.

En plus de répondre aux demandes que nous recevons chaque année des corporations municipales pour des nouveaux ponts et d'exercer un contrôle sur l'exécution des travaux entrepris suivant les prévisions du budget voté à cette fin, nos ingénieurs ont dressé les plans de plusieurs grands ponts que l'on projette d'ériger dans la province lorsque la situation le permettra, pour améliorer les moyens de communications actuels et en vue du développement à prévoir pour l'avenir.

L'état qui suit donne un aperçu du travail accompli par le service des ponts depuis 1908:

Nombre de ponts construits depuis le 1er juillet 1908 jusqu'au 31 mars 1944	1620
Longueur totale de superstructure des ponts construits	172,778 pds
Nombre de ponts construits depuis le 1er avril 1943 jusqu'au 31 mars 1944	37
Nombre de ponts en construction au 31 mars 1944	34
Longueur totale des ponts en construction	5,254 pds
Coût des ponts construits	\$27,930,583.93
Subvention du gouvernement pour les ponts construits	\$21,574,755.36

COMMENTAIRES SUR CERTAINS PONTS CONSTRUITS DURANT  
L'ANNEE FISCALE ECOULEE OU ACTUELLEMENT  
EN VOIE DE CONSTRUCTION

La construction du pont sur la Passe du Lac Lenoine, canton Dubuisson, fut complétée à l'été 1943, et le pont livré à la circulation le 9 août de la même année, tandis que les travaux de parachèvement qui restaient à faire au pont "Bordeleau", à La Tuque, furent également exécutés et le pont ouvert au public voyageur le 6 septembre 1943.

Quant au pont sur la rivière Mistassibi, entre la paroisse et le village de Mistassibi, on a procédé, pour compléter cette entreprise, à la construction d'un viaduc en béton armé pour remplacer le viaduc en bois donnant accès au pont. Ce viaduc, d'une longueur de 120 pieds, est formé de huit travées de 15 pieds sur deux culées et sept piliers en béton; la voie charretière a 20 pieds de largeur et il y a un trottoir de 4 pieds. Tous les travaux furent achevés au mois de novembre 1943, y compris le peinturage de la charpente métallique du pont proprement dit.

Pont sur la branche sud-ouest de la rivière Nicolet, à N.-D.-du-Bon-Conseil, comté Drummond. Ce pont, à poutres continues en béton armé, est composé d'une

travée principale de 120 pieds et d'une travée adjacente de 90 pieds de chaque côté, reposant sur deux culées et deux piliers en béton. Le plancher est en béton armé et la voie charretière a 36 pieds de largeur. Les travaux commencés en septembre 1942, ont été complétés en décembre 1943, sauf quelques travaux de détail. Le pont pourra être livré à la circulation dès que la section de la route à cet endroit sera complétée.

Pont sur la rivière du chêne, à Val Alain, comté Lotbinière. Voie "Sir Wilfrid Laurier". Ce pont en béton armé, d'une travée de 125 pieds, est du genre de construction à "cadre rigide", avec porte-à-faux de 25 pieds à chaque bout. Le plancher est également en béton armé avec voie charretière de 36 pieds de largeur. Le pont a été commencé au mois de juillet 1943 et ouvert à la circulation au début de décembre de la même année.

Pont sur la rivière Bécancour, à St-Louis-de-Blanford, comté d'Arthabaska. Voie "Sir Wilfrid Laurier". Ce pont à poutres continues en béton armé aura une longueur totale de 340 pieds formée d'une travée principale de 140 pieds et une travée adjacente de 100 pieds de chaque côté. La substruction sera composée de deux culées et deux piliers en béton armé. Le plancher sera également en béton armé et la voie charretière aura 36 pieds de largeur. Les travaux ont été commencés au mois d'août 1942. Les unités de la substruction sont complétées de même que le tablier en béton armé d'une travée. Nous croyons que cette entreprise sera achevée à l'automne.

Pont sur la branche est de la rivière Nicolet, à St-Léonard-d'Aston, comté Nicolet. Voie "Sir Wilfrid Laurier". Ce pont sera composé de quatre travées métalliques à poutres continues dont deux de 120 pieds et deux de 90 pieds formant une longueur totale de 420 pieds. La substruction consistera de deux culées et trois piliers en béton. Le plancher sera en béton armé avec voie charretière de 36 pieds de largeur. Les unités de la substruction sont exécutées et on doit commencer prochainement la mise en place de l'acier. On procédera ensuite à la confection du béton de la chaussée et au peinturage de l'acier. Cette construction devrait être complétée cet automne.

Pont sur la rivière Ashouapmouchouan, à St-Félicien, comté Roberval, sur la route No 55 (ceinture du Lac St-Jean). Le projet comporte une superstructure métallique à fermes continues ayant une longueur totale de 1184

pieds formée de sept travées de 140 pieds et deux de 100 pieds. La substruction se composera de deux culées et huit piliers en béton. Le plancher sera en béton armé et la voie charretière aura 24 pieds de largeur, avec un trottoir de 5 pieds en aval et un refuge d'un pied en amont. Les travaux de substruction ont été commencés au mois d'octobre 1943. Vu l'urgence de rétablir les communications pour satisfaire les exigences de la circulation, les travaux se sont poursuivis durant l'hiver et, actuellement, quatre piliers, les deux culées et une partie des approches sont effectués. La charpente métallique est en voie de préparation à l'usine et la mise en place commencera dès cet été. Ce travail sera suivi de la confection du plancher en béton armé et du peinturage de l'acier. Ce pont remplace un pont en bois qui fut emporté par les glaces au mois d'avril 1942. En vertu d'une entente conclue entre le gouvernement de Québec et celui d'Ottawa, le coût des travaux doit être soldé par les deux gouvernements.

Pont sur la rivière du Lièvre, à Buckingham, comté Papineau. Ce pont, d'une longueur de 236 pieds, sera composé de poutres métalliques continues et comprendra une travée centrale de 160 pieds et deux travées d'ancrage de 38 pieds chacune, reposant sur deux culées et deux piliers en béton. Le plancher sera en béton armé avec voie charretière de 22 pieds de largeur et un trottoir de cinq pieds du côté amont. Les travaux ont été commencés en juillet 1943. En vertu d'une entente conclue avec le gouvernement fédéral, ce dernier contribue une somme de \$20,000, la balance du coût des travaux étant répartie également entre le gouvernement de Québec et la ville de Buckingham.

Pont "Lemieux", sur la rivière Sto-Anne, à Sto-Anne-des-Monts, comté Gaspé-Nord, Route No 6, ceinture de la Gaspésie. Ce pont d'une longueur de 420 pieds sera composé de six travées en béton armé de 70 pieds chacune sur deux culées et cinq piliers en béton. Le tablier sera en béton armé avec voie charretière de 20 pieds de largeur et deux refuges de 286". Les travaux sont commencés depuis septembre 1943. Il reste à exécuter trois piliers, la culée Est et la dalle de quatre travées. Nous anticipons la terminaison des travaux cet automne.

Pont sur rivière Bleue, au village de Rivière Bleue, comté Témiscouata. Ce pont à poutres à consoles en béton armé (avec porte-à-faux) mesure 117 pieds de longueur. Il est formé d'une travée principale de 80 pieds et de deux porte-à-faux de 18'6". La substructure est en béton et le plancher en béton armé, avec voie charretière de 22 pieds de largeur et un trottoir de 4 pieds. Les travaux, commencés en septembre 1943, ont été complétés au mois de décembre, sauf quelques détails à parachever au printemps.

## E N T R E T I E N

M. J.G.C. O'Donnell

Ingénieur de l'Entretien

Le service d'entretien des ponts a été fondé en 1922, afin d'aider plus efficacement les corporations municipales à maintenir en bon état leurs ponts permanents.

La création de nouvelles voies de communication et l'amélioration de celles qui existaient déjà ont entraîné un accroissement du transport routier. Comme ce genre de transport n'a cessé d'évoluer, il s'ensuit que les ponts déjà construits exigent une attention spéciale. Du reste, le capital engagé dans ces constructions et la sécurité de la circulation justifiaient la formation de ce nouvel organisme du ministère.

Les corporations municipales demeuraient propriétaires des ponts situés dans leurs limites territoriales, et étaient soumises aux responsabilités découlant de ce système. Le service d'entretien des ponts coopérait avec les conseils municipaux au moyen d'inspections, de rapports, d'estimations, de plans et devis, leur indiquant la manière de procéder pour la réparation des ponts. Les corporations défrayaient les travaux de peu d'importance. Quand il s'agissait de travaux plus considérables ou d'améliorations aux structures, le ministre des travaux publics accordait des subventions qui variaient selon l'état financier des municipalités. Cette politique dura de 1922 à 1930.

Depuis ce temps, notre service s'occupe de l'entretien et de la réparation des ponts permanents, travaux qui ont pour effet de dégrever les budgets municipaux; la majorité des travaux se font en régie, avec la main-d'oeuvre locale et des matériaux achetés sur place.

Afin de permettre une meilleure surveillance des ponts et répartir les champs d'opération du personnel technique du service, la Province a été divisée en deux régions par une ligne nord-sud longeant les limites est des comtés St-Maurice, Lotbinière et Beauce. Québec qui comprend les districts: 1) nord et sud de Québec; 2) la Gaspésie; 3) les Cantons de l'est et 6-A; Lac St-Jean et Côte Nord. Montréal qui comprend les districts: 4) le sud de Montréal; 5) rive nord de l'Outaouais jusqu'aux Trois-Rivières et 6-B; Abitibi et Témiscamingue.

Des ingénieurs sont chargés de chacun de ces districts; ils surveillent mieux ainsi leur territoire et, pour l'exécution des travaux, ils ont à leur disposition un certain nombre de contremaîtres généraux et quelques autres affectés à une localité en particulier. Ajoutons que les ponts des cités et des villos, sauf exceptions décrétées par le ministre, ne tombaient pas dans la catégorie de ceux exclusivement entretenus par le gouvernement.

Plus tard, même les ponts de toute autre nature que les ponts permanents ont été mis sous la juridiction des travaux publics et entretenus ou réparés à même des subventions, à la discrétion du ministre des travaux publics.

Au cours de l'année financière 1943-44, le service d'entretien s'est occupé des travaux de réparations à 121 ponts, grâce à des subventions.

Parmi les ponts permanents, 32 ont subi des réparations dont le coût total dans chaque cas dépassait \$1000. Nous indiquons ci-après une liste des ponts où des travaux de plus de \$2000 ont été effectués, en régie.

Pont Viaduc sur la rivière Nicolet à St-Paul-de-Chester, comté d'Arthabaska;

Pont Nadeau, 1er rang sur la rivière Moose à Ste-Christine, comté de Bagot;

Pont Mercier sur la rivière Chateauguy à Ste-Martine, comté de Chateauguy;

Pont Taschereau sur la rivière St-François à East Angus, comté de Compton;

Pont William-Roy sur la rivière Etchemin à Ste-Claire, comté de Dorchester;

Pont sur la rivière Gatineau entre Hull et Pointe Gatineau, comté de Hull;

Pont entre l'île Allwright et l'île aux Meules, aux îles de la Madeleine;

Pont Mistook à St-Coeur-de-Marie, comté du Lac St-Jean;

Pont Gagné sur la rivière Couchepéganiche à St-Jérôme, comté du Lac St-Jean;

Pont Tobin sur la rivière Trois-Pistoles à Trois-Pistoles, comté de Rivière-du-Loup;

Pont de l'Égypte sur la rivière Noire à St-Valérien;

Pont Comstock sur la rivière Massawippi à Lennoxville, comté Sherbrooke.

Outre les ponts municipaux, nous avons dû voir à la surveillance et à l'entretien des ponts provinciaux, (anciens ponts à péage), propriété du gouvernement de Québec.

D'importants ouvrages d'amélioration et de restauration ont été commencés au grand pont Gouin, sur le Richelieu, entre St-Jean et Iberville pour la remise en bon état des unités de substruction. Au pont de Gaspé, des réparations considérables ont été faites aux murs de soutènement et aux ouvrages de protection en béton armé. Le coût de ces travaux, y compris les réparations au pont, s'est élevé à plus de \$15,000. Au pont Honoré Mercier, entre Ville La Salle et Caughnawaga, cinq joints de dilatation ont été posés sur la voie charretière. Au pont Plessis-Bélair, à Ste-Rose-de-Laval, nous avons exécuté des travaux assez étendus, ainsi que la réparation d'une partie de la couche d'usure. Ce pont, par suite de sa nature, nécessite une attention et une surveillance continuelle. Au pont de l'Île d'Orléans, près de Québec, les travaux de peinturage de la partie centrale ont été parachevés à forfait.

L'année écoulée fut particulièrement active pour les membres du personnel de cette branche de votre ministère. Leur tâche, loin de diminuer, s'est plutôt accrue en raison des circonstances actuelles et il fait plaisir de reconnaître l'excellent travail qu'ils ont accompli.

Humblement soumis,

O. DESJARDINS,

Ingénieur en chef.

C H A P I T R E     I I

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES EDIFICES PARLEMENTAIRES  
ET AUTRES, Y COMPRIS LES PALAIS DE  
JUSTICE ET PRISONS

---

Rapport du Service des Architectes

Québec, le 31 mars 1944.

A L'HONORABLE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS,  
HOTEL DU GOUVERNEMENT,  
QUEBEC.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le sommaire des ouvrages exécutés au cours de l'année budgétaire 1943-44, en rapport avec les ouvrages d'entretien, de restauration et de construction des édifices publics du Gouvernement Provincial.

- A - Palais de Justice et Prisons;
- B - Edifices Parlementaires et Publics;
- C - Ecoles Normales et Spéciales;
- D - Edifices à Bureaux; Postes de Police; Garages et Entrepôts;
- E - Divers.

- A -

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

AMOS (Abitibi):-

Réparations sur les systèmes de plomberie, d'électricité et de chauffage. - Réparations à la couverture et à quelques châssis.

ARTHABASKA (Arthabaska):-

Réparations sur système électrique.

CAMPBELL'S BAY (Pontiac):-

Réparations sur plomberie, chauffeurs-mécaniques; et peinturage partiel de la couverture.

CHICOUTIMI (Chicoutimi):-

- a) Palais de Justice:- Réparations sur les systèmes de chauffage, plomberie et électricité. - Corrections à une clôture mitoyenne en planches; à un mur de brique à l'arrière de la bâtisse.
- b) Prison:- Corrections sur drainage du soubassement. - Réparations sur les systèmes de chauffage et de plomberie; et sur chauffeurs-mécaniques. - Installation de panes sur radiateurs. - Corrections sur serrures de cellules. - Améliorations sur quelques portes.

HULL (Hull):-

Reconstruction partielle d'un mur de soutènement en pierre. - Réparations sur systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité. - Réfection d'enduits. - Ouverture murée dans quartiers des femmes. - Réparations sur la couverture, et sur quelques portes de la prison.

JOLIETTE (Joliette):-

Réfection d'enduits. - Réparations sur moteur et chauffeurs-mécaniques.

LA MALBAIE (Charlevoix-Saguenay):-

Réparations générales dans un bon nombre de bureaux comportant des ouvrages de peinture à l'intérieur de la bâtisse du palais de justice. - Corrections sur les clôtures principales du terrain et sur les systèmes de chauffage et d'électricité.

MONT-LAURIER (Montcalm):-

Réparations sur système de chauffeurs-mécaniques; remplacement de quelques serrures. - Etude d'un projet de petite chapelle pour la prison.

MONTMAGNY (Montmagny):-

Réparations sus systèmes de chauffage et de plomberie. - Confection d'une armoire dans la prison.

MONTREAL (Montréal):-

.. Dans un grand nombre de cas de réparations ordinaires (peinturage, système électrique, menuiserie, plâtrerie), les ouvriers des ateliers du Ministère des Travaux Publics et du Procureur Général exécutent les ouvrages spécifiés avec les matériaux fournis par les Travaux Publics. Toutefois des ouvrages sont aussi confiés à l'extérieur. Citons entre autres:-

Vieux Palais de Justice:- Remplacement de tuyauterie sur le système de drainage. - Réparations aux couvertures et pose d'un garde-corps sur le dôme. - Réparations aux ascenseurs, sur système de chauffage. - Peinturage de quelques pièces.

Nouveau Palais de Justice:- Réparations sur ascenseurs, systèmes de chauffage et de plomberie. - Addition de deux divisions dans un corridor à l'étage des cellules. - Corrections et améliorations sur les trois bouilloires et sur les pompes dans la chaufferie. - Réparations aux couvertures, et sur les portes tournantes des diverses entrées.

Jeunes Délinquants (Rue St-Denis):- Réfection d'enduits et quelques ouvrages de peinture et de menuiserie. - Réparations sur cinq moteurs du système de chauffage et de ventilation. - Renouvellement de la partie tubulaire et corrections à la maçonnerie de la bouilloire.

La Morgue:- Réfection d'enduits et peinturage général à l'intérieur. - Corrections aux appareils frigorifiques.

Prison de Montréal (à Bordeaux):- Réparations et améliorations sur les huit bouilloires de la chaufferie. - Corrections sur les couvertures des ailes "D", "E", "A" et "B". - Canalisation souterraine en béton pour les raccords de tuyauterie de chauffage et d'électricité entre les dépendances. - Renouvellement du gros maître-tuyau sur le système de chauffage. - Réparations sur les engins générateurs d'électricité. - Renouvellement des portes de la sortie des condenseurs. - Réparations diverses sur système de chauffage, d'électricité et de plomberie.

NICOLET (Nicolet):-

Travaux de redistribution de pièces au logement du gardien, comportant l'addition de deux chambres, l'aménagement

d'une salle de bain, et une entrée avec transformation de l'entrée principale de la bâtisse. - Réparations sur système de fournaies à air chaud. - Etude pour installer un système de chauffage à eau chaude.

NEW CARLISLE (Bonaventure):-

Réparations sur chauffeurs-mécaniques et sur un moteur. - Peinturage dans quelques pièces.

PERCE (Gaspé):-

Renouvellement d'une tuyauterie d'eau chaude et peinture dans quelques pièces.

QUEBEC (Québec):-

Palais de Justice:- Réparations sur systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité. - Corrections sur couverture. - Réparations sur ascenseurs. - Peinturage de quelques pièces.

Prison des Hommes:- Rejointoiement d'une partie du mur de clôture en pierre de la cour des prisonniers. - Réparations sur les divers systèmes de plomberie, de chauffage, d'électricité et de drainage. - Transformation de l'entrecroisement des ailes "Est" et "Sud" pour l'aménagement de cellules additionnelles avec salles de bain et grand dortoir. - Peinturage à l'intérieur de plusieurs salles; corrections à des châssis.

Prison des Femmes:- Réparations sur appareils frigorifiques, sur le système de drainage et sur les systèmes de plomberie et de chauffage. Quelques ouvrages de réfection d'enduits et de peinture.

Bien-Etre Social:- Réparations sur système d'égout; corrections aux ouvrages de menuiserie et peinture partiel à l'extérieur.

RIMOUSKI (Rimouski):-

Ouvrages d'enduits, de menuiserie, d'électricité, de plomberie, de chauffage et de peinture dans les bureaux du magistrat et de la Police Provinciale. - Corrections sur la couverture et peinture partiel. - Réparations sur système de chauffage et de plomberie, ainsi que sur le chaperon en béton du mur de clôture de la cour des prisonniers. - Rejointoiement.

RIVIERE-DU-LOUP (Kamouraska):-

Réparations sur la couverture et peinture des ouvrages de tôle. - Réparations sur moteurs et chauffeurs-mécaniques. - Réfections d'enduits et peinture à l'intérieur des quartiers des femmes dans la prison.

ROBERVAL (Roberval):-

Aménagement d'une salle de toilette au logement du geôlier. - Réparations sur systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité. - Corrections aux portes des cellules. - Petit autel portatif pour la prison.

STE-ANNE-DES-MONTS (Gaspé):-

Réparations sur système de chauffage.

ST-HYACINTHE (St-Hyacinthe):-

Remplacement d'une fournaise sur le système de chauffage et réparations sur les systèmes d'électricité et de plomberie, ainsi que sur les drains de la bâtisse. - Réfection d'enduits et peinture dans la prison. - Quelques ouvrages de rajustement de portes et confection de moustiquaires.

ST-JEAN (Iberville):-

Réparations sur système de chauffeurs-mécaniques et améliorations sur drainage.

ST-JEROME (Terrebonne):-

Réparations sur système de plomberie. - Corrections à la couverture; exhaussement de la cheminée; reprise de tout le fronton en façade principale; rejointoiment des murs de pierre de toute la bâtisse; reconstruction de la galerie du logement du geôlier; mât neuf; démolition d'une vieille clôture mitoyenne.

ST-JOSEPH (Beauco):-

Réparations aux gouttières et sur la couverture ainsi que sur les divers systèmes de chauffage, plomberie et d'électricité. - Corrections à la clôture en fer qui entoure le terrain et de l'escalier qui conduit au palais. - Rejointoiment du mur de pierre de la cour des prisonniers. - Réparations à des chassis et confection de quelques bancs pour la salle d'audience.

SHERBROOKE (Sherbrooke):-

- a) Palais de Justice:- Réparations à quelques meubles et sur chauffeurs-mécaniques et à la plomberie. - Réfection d'enduits et peinture dans deux bureaux de juges.
- b) Prison:- Grillage au bas de l'escalier intérieur dans le quartier des femmes. - Aération des deux cachots et du hall d'arrivée au soubassement. - Rejointoiement des murs de pierre de la bâtisse et du grand mur de clôture de la cour des prisonniers. - Divisions en madriers dans la soute à charbon et ouvrages de drainage dans la chaufferie. - Réparations sur système de chauffage, de plomberie et d'électricité.

SOREL (Richelieu):-

Réparations et améliorations sur système de plomberie. - Réfection générale d'enduits; ouvrage de béton en sous-oeuvre; exécution de diverses entrées pour accès à la cave; soute à charbon, chambre des cendres et caveau à légumes. - Aménagement d'une salle de bain dans les bureaux du juge et peinture dans quelques bureaux. - Remplacement des châssis doubles et réparations générales à tous les autres châssis. - Corrections et peinture sur la couverture.

SWEETSBURG (Bedford):-

Réparations sur système d'alimentation d'eau, et sur plomberie, chauffeurs-mécaniques et sur système électrique. - Corrections aux gouttières. - Rejointoiement sur partie d'un mur de brique. - Addition de grillages de broche sur grille à barreaux à l'entrée de la prison.

TROIS-RIVIERES (Trois-Rivières):-

- a) Palais de Justice:- Corrections de casiers et réfection d'enduits et peinture dans certaines voûtes du bureau du protonotaire. - Réparations sur systèmes de chauffage et de plomberie.
- b) Prison:- Réparations sur le système de plomberie et renouvellement de la clôture en planches entourant le terrain. - Peinture partielle à l'intérieur.

VALLEYFIELD (Beauharnois):-

Réparations sur systèmes de chauffage, de plomberie et d'électricité. - Réfection d'un plancher de bois franc dans une chambre de toilette. - Abattage de quelques arbres sur le

terrain du palais de justice et renouvellement de la clôture entre le terrain de la bâtisse et celui de la Ville de Valleyfield, à l'arrière.

VILLE-MARIE (Témiscamingue):-

Réparations sur les systèmes de plomberie et de réfrigération.

- B -

EDIFICES PARLEMENTAIRES ET PUBLICS

MONTREAL:-

Bureaux du Gouvernement (Notre-Dame Est):- Réparations aux ascenseurs et sur le système de plomberie et de drainage. - Peinturage partiel intérieur; réparations diverses comportant enduits, électricité, peinture, et exécutés par la main-d'oeuvre locale.

Bibliothèque St-Sulpice:- Réparations minimales à la couverture et sur système de chauffage; nettoyage de vitres et cirage de planchers, - Remplacement de luminaire dans deux pièces. - Addition d'un système de sonnerie; d'un compteur sur le système d'eau domestique. - Réparations sur les deux bouilloires du système de chauffage.

Immeuble St-Donis (Ancienne Université de Montréal):- Réparations sur monte-charge. - Des plans et devis, après un relevé complet de l'édifice, sont en préparation pour l'aménagement intérieur de cet édifice en vastes bureaux.

Immeuble St-Hubert (Ancienne Ecole Dentaire):- Cet édifice, - destiné à recevoir les services et laboratoires du Ministère de la Santé - a fait l'objet d'une étude détaillée et les plans et devis sont prêts pour une demande de soumissions.

QUEBEC:-

Hôtel du Gouvernement:- Sous cette appellation sont groupés les édifices A-B-C-D-E et tous les autres édifices à logements acquis pour y loger les bureaux de divers services.- Les nombreux ouvrages d'entretien, de tous les corps de métiers,

sont réalisés, sauf quelques cas, par la main-d'oeuvre du Ministère engagée à l'année: pour des reprises d'enduits, des corrections aux couvertures, aux drainages, des réparations aux systèmes de ventilation, d'électricité, de plomberie et de chauffage. - Des améliorations sont apportées sans cesse, tout particulièrement dans l'édifice "A", sur les systèmes d'éclairage et de plomberie et de chauffage, et pour la protection des planchers, etc.

Les ateliers de menuiserie, en plus, comme par les années passées, furent chargés de l'exécution de nombreuses armoires, de tables, de pupitres de toutes sortes.

Quelques item peuvent être cités séparément:-

Entre "A" et "E" le tunnel reçut un fini mural et tout l'intérieur fut peinturé.

Des redistributions de bureaux furent réalisés dans presque tous les édifices.

Des études sont faites pour l'exécution de planchers de matériaux incombustibles et l'aménagement de salles de toilette modernes dans l'édifice "A".

Réparations sur les ascenseurs des bâtisses et sur les bouilloires des édifices "A" et "D".

Les toiles des portraits de la galerie des Orateurs furent réparées et rafraîchies par un artiste-peintre.

Dans l'édifice "E":- Poursuite des travaux d'organisation d'un laboratoire de spectrographie (Mines); pose de couvre-planchers.

57 Grande-Allée:- Corrections sur couverture.

65-67 Grande Allée:- Un incendie, qui prend naissance au dernier étage de 67 Grande Allée, dans la veillée de vendredi le 7 janvier 1944, - ruine les toits de deux bâtisses: 67 ry 65, et affecte aussi les maisons voisines: 63 et 69. - Toutes les propriétés sont celles du Gouvernement, sauf 65 Grande Allée qui est achetée au cours de janvier. - La reconstruction des couvertures est aussitôt confiée à des entrepreneurs-couvreurs et les ouvriers du Ministère sont chargés de débarrasser les intérieurs des déchets causés par le feu et surtout l'eau. - Des plans sont étudiés en vue de transformer ou d'aménager les bâtisses 65 et 67 pour recevoir les Services de la Ciné-Photographie de la Province.

A 102 Grande Allée:- Redistribution de la tuyauterie et des radiateurs du système de chauffage et de plomberie (partiellement); réfection d'enduits; peinturage.

A 5 Place George V:- Mise en bon état des systèmes de chauffage, de plomberie et d'électricité; réparations et peinturage de tout l'intérieur.

Bâtisse Victoria:- Corrections à la couverture. - Centralisation des fournaïses dans une seule chaufferie. - Subdivisions dans une grande pièce du premier étage. - Construction de hottes et ventilation (laboratoire de la Colonisation).

Musée Provincial:- Confection de meubles-montres; - parachèvement des divisions du soubassement; - corrections sur les systèmes de chauffage, plomberie, électricité et de drainage.

Spencerwood:- Construction d'une maisonnette pour le fermier en vue de grouper, au centre de la terre de Spencerwood, tous les bâtiments de la ferme. - Aménagement du hangar, transporté l'an dernier, en écurie. - Réparations au pavage de l'avenue de l'entrée principale. - Installation d'un grand mât en acier dans une base de béton armé, sur la terrasse. - Soudures sur couvertures. - Peinturage et réparations des carreaux vitrés des serres. - Réparations sur système d'alimentation d'eau, de drainage, de plomberie, de chauffage et d'électricité. - Demande de soumissions pour un mur en pierre en marge du nouveau chemin.

- C -

## E C O L E S

### MONTREAL:-

Ecole des Beaux Arts:- Ouvrages de rejointoiement, d'enduit, et de peinturage. - Réparations sur ascenseur.

Ecole Normale Jacques-Cartier:- Installation d'un circulateur sur le système de chauffage d'une section de l'école. - Quelques ouvrages de menuiserie, portes et divisions.

Ancienne Ecole Normale McGill (Aujourd'hui Refuge St-François, rue Belmont):- Réparations à la couverture.

QUEBEC:-

Ecole des Beaux-Arts:- Ouvrages de peinture; réparations sur systèmes électrique, de plomberie et de chauffage.

Ecole Normale Laval:- Réparation au jeu balle-au-mur, au préau, à la couverture et aux gouttières. - Réfection d'un plancher. - Réparations sur plomberie et chauffage.

- D -

CONSTRUCTIONS DIVERSES

EDIFICES A BUREAUX (Propriétés du Gouvernement):-

Buckingham:- Réparations sur système de chauffage.

Cookshire:- Installation d'un souffleur sur le système de chauffage.

Farnham:- Pose de quelques moustiquaires; installation électrique dans la clinique dentaire et réparations sur système d'eau domestique.

Gaspé:- Renouvellement du bardeau sur la couverture et corrections aux lambris des murs et à quelques châssis.

Matane:- Addition de quelques châssis doubles.

New Carlisle:- Réparations sur systèmes de chauffage et de plomberie.

Trois-Rivières:- Réparations sur les portes des entrées. - Addition d'un lambris de plomb dans la pièce des Rayons "X". - Peinturage à l'intérieur de deux étages et construction de meubles.- immeubles (armoires).

POSTES DE POLICE:-

Abord-à-Plouffe:- Réparations sur mécanisme de la balance.

Baie St-Paul:- Réparations et améliorations sur système de drainage. - Réparations et peinture sur partie métallique de la balance.

Bout de l'Ile:- (Montréal):- Réparations sur la couverture.

Champigny:- Peinturage général; réparations sur le mécanisme de la balance et sur les systèmes de chauffage et d'électricité.

Chicoutimi:- Réparations à la couverture, aux chassis et portes; pose d'un produit isolant dans les murs et sous le plancher; peinture partielle.

Grenville:- Construction d'un poste nouveau: petite bâtisse (moins le chauffage et le drainage), balance et terrassement. Les ouvrages se poursuivent présentement.

Pont Jacques-Cartier:- Réparations sur mécanisme de la balance.

Pont Mercier:- Réparations sur couverture, sur système de chauffage et sur le mécanisme de la balance.

Pont Pie IX:- Réparations sur couvertures; peinture général intérieur et extérieur; corrections aux boiseries.

Pont Viau:- Réparations au pavage en pierres plates de l'entrée et sur mécanisme de la balance.

Pont Victoria:- Réparations à la plateforme de la balance.

St-Nicolas:- Réparations sur le mécanisme de la balance et peinture des pièces de charpente métallique.

## GARAGES ET ENTREPOTS:-

### MONTREAL:-

Garage rue Kelly:- Réparations sur chaudière à vapeur et chauffeur-mécanique.

### QUEBEC:-

Garage-Bureaux (rue Lachevrotière):- Installation d'un système de ventilation dans l'atelier de réparations des bicyclettes; percement d'une ouverture pour porte. - Réparations sur chauffage et couvertures.

Entrepôt-Garage: (Rue DeVarenes):- Construction d'un appentis pour remiser des tracteurs. - Corrections et améliorations sur système de chauffage. - Subdivisions en cloisons

de planches et broche dans l'atelier de réparation du mécanicien. - Peinturage des châssis et portes à l'extérieur. - Réparations sur gicleurs et sur monte-charge.

Entrepôt (rue St-Paul):- Corrections et améliorations sur drainage et aménagement d'une petite salle de toilette. - Quelques divisions en planches, addition de sorties électriques.

- E -

### D I V E R S

La collaboration du Service des Architectes fut aussi recherchée au cours de la présente année pour:-

- a) Une visite, rapport et évaluation d'une propriété: terrain, édifice et dépendances du Jardin de l'Enfance des Soeurs Missionnaires Oblates à Giffard (Secrétariat Provincial).
- b) Inspection et rapport sur quelques maisons en déshérence (Terres & Forêts).
- c) Une morgue à la Tuque (Procureur Général).
- d) Bureau d'Enregistrement à Lévis: pour évaluation de travaux d'améliorations (Procureur Général).
- e) Analyse de soumissions concernant la Bibliothèque St-Sulpice à Montréal et le Musée Laurier à Arthabaska (Secrétariat).

### LOCATION DE BUREAUX:-

La liste révisée des locaux loués dans la Province par le Ministère des Travaux Publics en vue d'y loger les services de l'Administration provinciale (en dehors des propriétés du Gouvernement) s'établit comme suit:-

COMTE	NOMBRE DE LOYERS DANS CE COMTE	COMTE	NOMBRE DE LOYERS DANS CE COMTE
Abitibi	10	Arthabaska	2
Argenteuil	2	Bagot	1

COMTE	NOMBRE DE LOYERS DANS CE COMTE	COMTE	NOMBRE DE LOYERS DANS CE COMTE
Beauce	4	Kamouraska	4
Beauharnois	2	Lac St-Jean	1
Bellechasse	2	L'Assomption	3
Berthier	3	Laviolette	3
Bonaventure	3	Lévis	3
Champlain	2	Labelle	1
Charlevoix	2	Lotbinière	1
Chicoutimi	7	Maskinongé	2
Chateauguay	2	Matapédia	2
Drummond	4	Mégantic	4
Dorchester	1	Missisquoi	1
Deux-Montagnes	1	Matane	2
Frontenac	2	Montcalm	1
Gaspé-Est	1	Montmagny	1
Gaspé-Nord	2	Montréal	20
Gaspé-Sud	1	Napierville	1
Gatineau	2	Nicolet	3
Huntingdon	1	Pontiac	3
Hull	10	Portneuf	2
Iberville	3	Papineau	1
Iles de la Madeleine	1	Québec	15
Joliette	2	Richelieu	3

COMTE	NOMBRE DE LOYERS DANS CE COMTE	COMTE	NOMBRE DE LOYERS DANS CE COMTE
Richmond	2	Stanstead	1
Rivière-du-Loup	3	St-Hyacinthe	3
Rimouski	5	Témiscamingue	9
Roberval	3	Témiscouata	2
Saguenay	2	Terrebonne	3
Shefford	5	Trois-Rivières	5
Sherbrooke	5	Wolfe	1
Soulanges (Vaudreuil)	2	Yamaska	1

Le nombre actuel des loyers est donc de: 200

---

Voilà, très sommairement, la nomenclature des ouvrages ou travaux exécutés au cours de 1943-44.

Le Service des Architectes,

Par:-

(Léopold Fontaine.)  
architecte.

C H A P I T R E     I I I

PREVENTION DES INCENDIES

(Rapport du Commissaire)

Québec, le 31 mars 1944.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel conformément à la loi de la prévention des incendies (S.R. 1941, chap. 151).

Au cours de l'année qui vient de se terminer, 44 corporations se sont prévaluées des avantages de cette loi pour installer un système de protection contre l'incendie ou améliorer celui qu'elles possédaient. Les octrois apparaissant dans le tableau suivant leur ont été versés en vertu de l'article 13 de la loi:

<u>Corporation</u>	<u>Comté</u>	<u>Octroi</u>
Asbestos	Richmond	\$ 850.00
Baie St-Paul	Charlevoix	1,487.00
Bégon	Rivière-du-Loup	5,002.31
Beloeil	Verchères	1,625.00
Brownsburg	Argenteuil	2,386.08
Coaticook	Stanstead	415.50
Fort-Coulonge	Pontiac	1,553.40
Grandes-Bergeronnes	Saguenay	350.00
Greenfield Park	Chambly	1,450.00
Hébertville Station	Lac St-Jean	355.83
Hemmingford	Huntingdon	2,344.25
Lachute	Argenteuil	750.00
Lac St-Louis	Beauharnois	5,000.00
La Sarre	Abitibi	1,500.00
Loretteville	Québec	1,577.64

<u>Corporation</u>	<u>Comté</u>	<u>Octroi</u>
Québec-Ouest	St-Sauveur	\$ 4,974.41
Rigaud	Vaudreuil	3,000.00
St-Ambroise-de-Kildare	Joliette	1,390.00
Ste-Anne	Chicoutimi	1,500.00
St-Antoine de-Longueuil	Chambly	3,500.00
St-Antoine-de-Padoue	Verchères	203.08
St-Augustin-de-Desmaures	Portneuf	4,059.90
St-Bruno	Lac St-Jean	2,550.00
St-Césaire	Rouville	1,527.87
Ste-Croix	Lotbinière	2,500.00
Ste-Elisabeth	Joliette	875.00
St-Ephrem-de-Tring	Beauce	214.33
St-Fabien	Rimouski	881.60
St-Jacques-des-Piles	Laviolette	3,273.70
St-Jean-Baptiste	Drummond	5,668.35
St-Laurent	Jacques-Cartier	4,100.00
Ste-Marie	Beauce	126.16
Ste-Marie-Salomé	Montcalm	1,620.00
St-Michel	Bellechasse	1,312.44
St-Pacôme	Kamouraska	350.00
St-Philippe-de-Néri	Kamouraska	171.70
St-Pie	Bagot	1,653.87
St-Romuald-d'Etchemin	Lévis	1,500.00
St-Sébastien	Frontenac	600.00
St-Ubald	Portneuf	2,800.00
Val-d'Or	Abitibi	637.25
Victoriaville	Arthabaska	9,000.00
Ville-Marie	Témiscamingue	337.50
Warwick	Arthabaska	3,000.00
	<b>Total:</b>	<b>\$ 90,034.17</b>

Depuis 1912, 322 corporations municipales ont ainsi été aidées dans l'installation d'un service de protection contre l'incendie et, de ce chef, un montant global de \$2,293,-852.28 a été payé en octrois.

La collaboration que nous avons apportée aux autorités de la défense civile a contribué à assurer, dans certaines régions de la province, une protection précieuse contre l'incendie.

Par notre intermédiaire, le matériel suivant fut mis à la disposition des municipalités se trouvant dans les

territoires exposés:

Pompes de 420 g.p.m. ....	106
Pompes de 150 g.p.m. ....	245
Pompes du type à forêts .....	163
Boyaux de 1 $\frac{1}{2}$ " .....	790,000 pieds
Boyaux de 2 $\frac{1}{2}$ " .....	30,000 "

Tous les accessoires accompagnant généralement ce matériel d'incendie furent aussi prêtés aux autorités municipales.

Cette collaboration a nécessairement provoqué un accroissement considérable de travail chez mon personnel qui s'y est appliqué avec un dévouement digne d'éloges.

Nous avons encore cette année, chaque fois que l'occasion nous a été donnée de le faire, exigé des corporations recevant un octroi pour fins de protection contre l'incendie que les raccords du service de protection soient conformes au type adopté pour la province.

Notre conférencier a donné durant l'année, 165 causeries devant un auditoire global de 89,085 personnes. Au cours de ces causeries, des films éducatifs de grande valeur et traitant des divers dangers d'incendie furent montrés au public.

Chaque fois qu'une demande d'enquête nous a été faite pour établir l'origine douteuse d'un incendie, nos investigateurs se sont rendus sur les lieux faire les recherches voulues. A cause des circonstances toutes spéciales entourant l'origine de l'incendie, certaines de ces enquêtes nécessitent de la part des investigateurs un travail très long et demandant beaucoup de persévérance. Le nombre d'enquêtes actuellement en cours est de 406.

Comme par les années passées, j'ai l'honneur de soumettre à votre considération les chiffres suivants tirés des statistiques que nous avons compilées sur les pertes causées par l'incendie dans la province pour l'année 1943 et qui se passent de commentaires:

Pertes matérielles totales .....	\$10,496,420.00
Pertes totales couvertes par les assurances .....	\$ 8,575,165.00
Pertes totales non couvertes par les assurances .....	\$ 1,921,255.00
Nombre d'incendies ayant causé chacun des dommages pour plus de \$10,000.00 ...	..158

Pertes totales causées par ces incendies.....	\$ 5,805,430.00
Montant total des réclamations rappor- tées par les compagnies d'assurance pour dommages de moins de \$25.00.....	\$ 147,740.00
Nombre d'incendies rapportés et dont l'origine n'est pas connue.....	1,483
Pertes totales causées par ces incendies.....	\$ 5,624,625.00
Nombre d'incendies rapportés .....	7,881
Personnes ayant perdu la vie au cours de ces incendies.....	82
Personnes ayant été blessées au cours de ces incendies .....	249

Humblement soumis,

Le Commissaire des incendies de la Province,

Ernest Lavigno.

C H A P I T R E I V

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

BUREAU DE POSTE

QUEBEC, le 30 novembre 1944.

L'honorable M. René Lorrain,  
Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
QUEBEC, P.Q.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport des activités du Bureau de poste pour l'année 1943-44.

BUREAU DE POSTE

La quantité de matières postales expédiée par notre bureau est restée à peu de chose près, la même que celle des douze derniers mois, excepté pour les colis postaux.

	<u>Lettres</u>	<u>Imprimés</u>	<u>Colis postaux</u>	<u>Coût</u>
1942-43	1306868	671792	17003	\$65,626.06
1943-44	1351320	614885	25304	\$82,679.14

La quantité de timbres vendus représente une somme de \$11,762.06.

Dans nos statistiques, nous ne tenons pas compte de la quantité de malle affranchie livrée à notre bureau, ni de la correspondance échangée entre les divers services.

BUREAU DES COLIS

Le Bureau des colis contrôle l'entrée et la sortie de tous les colis et, au cours de l'année 1943-44, il en a

manipulé 53117, au coût de \$24,120.36, répartis comme suit:

Chemins de fer	50410 colis	\$23,576.67
Diverses livraisons	2707 "	543.69
TOTAL	53117 "	\$24,120.36

Les frais d'expédition acquittés par le bureau de poste (\$94,441.20) et ceux chargés par le bureau des colis (\$24,120.36) forment un total de \$118,561.56.

La coopération qui existe entre le Bureau de poste et celui des colis facilite le choix du mode d'expédition le plus approprié.

Je profite de cette circonstance pour exprimer ma satisfaction des services du personnel dont j'ai la direction.

Veuillez me croire, Monsieur le Ministre,

Votre bien dévoué,

LE MAITRE DE POSTE,

(signé) Aimé M.-Dochâno, C.R.

C H A P I T R E V

CHEMINS DE FER

Québec, le 22 décembre 1944.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
QUEBEC

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur, en ma qualité de directeur des chemins de fer, de vous soumettre mon rapport pour la période du 1er avril 1943 au 31 mars 1944.

Au cours de cette année financière, aucune ordonnance ne fut rendue par la Commission des Transports du Canada concernant nos chemins de fer.

Je dois signaler toutefois que les Chemins de Fer Nationaux Canadiens ont inauguré le 14 juillet 1943 leur nouvelle gare centrale à Montréal.

On trouvera au rapport de 1928 tous les renseignements quant aux subventions de toute nature accordées ou payées aux diverses compagnies de chemin de fer dans le passé. Toutefois, comme je le mentionnais l'an dernier, une modification a été apportée au tableau "B" de ces subventions et elle a été notée au rapport de 1932. Je ne crois pas nécessaire de reproduire tous ces tableaux.

Humblement soumis,

Le directeur des chemins de fer,

Ivan-E. Vallée.

C H A P I T R E    V I

PONTS A PEAGE

Québec, le 22 décembre 1944.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
QUEBEC.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année financière 1943-44.

Rappelons tout d'abord que par la Loi 6, Geo. VI, chapitre 44, sanctionnée le 31 mars 1942, les péages ont été abolis sur les ponts exploités par la Province, et ce à compter du 1er avril 1942, et que ces ponts ont été déclarés ponts provinciaux à la charge de la Province.

Durant cette année, nous avons disposé des postes de péage qui avaient été établis aux ponts exploités par la Province suivant le programme mentionné dans le rapport de l'an dernier.

Il n'existe actuellement à la connaissance du ministre aucun chemin à péage; mais, par contre, cinq ponts à péage sont encore en exploitation dans cette province, à savoir:

Pont Jacques-Cartier, sur le St-Laurent, entre Montréal et Longueuil, exploité par la Commission des Ports Nationaux, Montréal. Le gouvernement de cette province contribue un tiers du déficit annuel, sa contribution étant limitée à \$150,000.00. Le tarif des péages sur ce pont est sujet à l'approbation du Lieutenant-gouverneur en conseil.

Pont de Grand'Mère, sur le St-Maurice, à Grand'Mère, exploité par la Cité de Grand'Mère. Le gouvernement de cette province contribue 50% du déficit annuel, et le tarif des péages est sujet à l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil.

Pont Victoria, sur le St-Laurent, entre Montréal et St-Lambert. Ce pont est exploité par les chemins de fer Nationaux Canadiens.

Pont Préfontaine-Prévost, sur la rivière des Mille-Iles, entre Terrebonne et St-François-de-Sales, exploité par la ville de Terrebonne. Le tarif des péages est sujet à l'approbation du Lieutenant-gouverneur en conseil.

Pont Richelieu, sur le Richelieu, entre Lacolle et Noyan, exploité par the Richelieu Toll Bridge Company.

Au cours de la saison de navigation 1943, la travée mobile des ponts suivants a été actionnée comme suit:

Pont Mgr Ross (Gaspé).....	1,112 fois
Pont de Sorel.....	267 "
Pont de Chicoutimi.....	65 "
Pont Belœil-St-Hilaire....	14 "
Pont Batiscan.....	0 "
Pont Yamaska.....	0 "

Humblement soumis,

Le directeur des ponts à péage,

Ivan-E. Vallée.

C H A P I T R E V I I

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Revenus du 1<sup>er</sup> avril 1943 au 31 mars 1944

TAXES ET LICENCES:

Loi de la Prévention des Incendies, S.R. 1941, c.151; 1/4 de 1% des primes d'assurances-feu .....	\$38,670.52	
Moins remboursement .....	49.96	\$38,620.56

VENTE DE MATERIAUX, ETC.:

Divers .....		6,306.61
--------------	--	----------

LOYERS:

Aide à la Jeunesse, 88, Grande-Allée, Québec .....	1,620.00	
Bell Téléphone Co. ....	102.00	
Bishop & Sons Ltd., 173, rue St-Paul, Québec .....	75.00	
Bureau des Assurances, 102, Grande- Allée, Québec .....	2,400.00	
Cie de Téléphone d'Yamaska .....	10.00	
Commission des Accidents du Travail: Bureau de Québec .....	15,000.00	
Bureau de Montréal .....	2,500.00	
Club des Journalistes, Québec .....	810.00	
Commission du Salaire Minimum: Bureau de Québec .....	5,404.08	
Bureau de Montréal .....	8,820.00	
Bureau de Hull .....	300.00	
Bureau de Sherbrooke .....	600.00	
Dobell, W.M., garage rue St-Augustin, Québec .....	84.00	
Immeuble à Buckingham .....	825.00	
Immeuble à Matane .....	444.00	
Immeuble: 7, Place Geo. V, Québec .....	500.00	
Immeuble: 97, St-Eustache, Québec .....	180.00	
William-Thomas Co. ....	25.00	
Divers .....	13.00	
	<u>\$39,712.08</u>	
Moins remboursement .....	300.00	\$39,412.08

DIVERS:

Recettes imprévues .....	7,344.79	
Moins remboursement .....	100.00	7,244.79
		<u>\$91,584.04</u>

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Dépenses du 1er avril 1943 au 31 mars 1944

DEPENSES ORDINAIRES

SERVICE CIVIL INTERIEUR		\$399,668.32
SERVICE CIVIL EXTERIEUR		39,882.48
DEPENSES DE VOYAGE	\$61,910.93	
COMPTES A RECEVOIR	1,320.00	63,230.93
FRAIS DE BUREAU		15,875.47

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS: Entretien et réparations

<u>District</u>	<u>Chef-lieu</u>	
Iles de la Madeleine	Amherst	12.00
Abitibi	Amos	1,046.08
Arthabaska	Arthabaska	199.95
Pontiac	Campbell's Bay	281.78
Chicoutimi	Chicoutimi (P. de J.)	7,070.73
Chicoutimi	Chicoutimi (Prison)	2,541.21
Hull	Hull	4,697.98
Joliette	Joliette	635.51
Charlevoix	La Malbaie	4,092.27
Rimouski	Matane	12.57
Montcalm	Mont-Laurier	20.00
Montmagny	Montmagny	419.59
Montréal	Montréal (Morgue)	429.65
Montréal	Montréal (P. de J.)	23,614.13
Montréal	Montréal (Prison)	45,980.30
Montréal	Montréal (Prison femmes)	8,533.33
Montréal	Montréal (Cour juvénile)	5,557.66
Gaspé	New Carlisle	143.94
Nicolet	Nicolet	2,509.01
Gaspé	Percé	338.44
Québec	Québec (P. de J.)	4,812.87
Québec	Québec (Prison)	6,064.17
Québec	Québec (Prison femmes)	2,783.11
Québec	Québec (Maison de détention des jeunes délinquantes)	1,800.00
Québec	Québec (Maison de détention des jeunes délinquants)	304.76
Rimouski	Rimouski	7,224.42
Kamouraska	Rivière-du-Loup	2,577.10
Roberval	Roberval	4,976.79
Rouyn-Noranda	Rouyn	5,288.02
St-François	Sherbrooke (P. de J.)	4,900.25
St-François	Sherbrooke (Prison)	1,736.79
Richelieu	Sorel	5,248.14
Bedford	Sweetsburg	633.24
St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	2,582.95
St-Jean	St-Jean	217.55
Terrebonne	St-Jérôme	5,884.86

**PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS: Entretien et réparations (suite)**

<u>District</u>	<u>Chef-lieu</u>		
Beauce .....	St-Joseph .....	\$ 2,638.39	
Gaspé .....	Ste-Anne-des-Monts .....	6.00	
Terrebonne .....	Ste-Scholastique .....	65.00	
Saguenay .....	Tadoussac .....	198.60	
Trois-Rivières .....	Trois-Rivières (P.de J.) .....	1,182.08	
Trois-Rivières .....	Trois-Rivières (Prison) .....	415.00	
Beauharnois .....	Valleyfield .....	740.57	
Témiscamingue .....	Ville-Marie .....	915.60	\$171,332.39

**EDIFICES PUBLICS: Entretien et réparations, etc.**

EDIFICES A QUEBEC

Edifices parlementaires et de l'adminis- tration .....	\$681,221.97	
Les Serres du Parlement .....	25,085.06	
Muséo Provincial .....	17,098.64	
Garage, rue DeVarenes, Québec .....	33,602.14	
Garage, rue St-Anable, Québec .....	15,234.98	
Ecole des Arts Domestiques .....	608.30	
Ecole des Beaux-Arts .....	2,009.07	
Ecole Normale Laval .....	1,727.94	
Ecole Victoria .....	6,885.16	
Edifice Samson .....	2,570.53	
Edifice Commission des Accidents du Travail .....	13.94	\$789,057.73

EDIFICES A MONTREAL

Entretien des bureaux du Gouvernement .....	59,721.50	
Ecole des Beaux-Arts .....	4,544.99	
Ecole Normale Jacques-Cartier .....	405.00	
Edifice rue St-Denis .....	4,015.08	
Edifice rue St-Hubert .....	17,205.68	
Bibliothèque St-Sulpice .....	7,082.70	\$ 92,974.95

EDIFICES A L'EXTERIEUR

Buckingham .....	1,433.29	
Cookshire .....	919.79	
Farnham .....	1,129.77	
Gaspé .....	1,609.46	
Matane .....	1,361.19	
New Carlisle .....	3,722.12	
St-Hilaire (Raffinerie de Sucre) .....	3,102.03	
St-Hyacinthe (Ecole de Laiterie) .....	130.27	
Trois-Rivieres .....	3,379.08	\$ 16,787.00
Spencerwood .....		86,812.02
Edifices loués .....		259,333.08
Postes de police de la route et postes de balance .....		11,848.35
Aménagement de bâtisses et réparations di- verses .....		1,318.90
		<u>\$1,245,949.91</u>

	Montant reporté	\$1,245,949.91
Moins:		
Vente de gazoline.....		<u>12,182.12</u>
		\$1,245,949.91
PONTS-ROUTES: Construction.....	\$349,575.63	
Comptes à recevoir.....	<u>848.07</u>	350,423.70
PONTS-ROUTES: Entretien.....		337,603.35
PREVENTION DES INCENDIES: Octrois.....		<u>90,034.17</u>
ABOLITION DES PONTS A PEAGE dans la Cité des Trois-Rivieres, 5 Geo. V, c.10.....		4,583.33
PONT JACQUES-CARTIER: 16, Geo. V, c.2.....		150,000.00
DEPENSES DIVERSES ET IMPREVUES.....		<u>14,425.47</u>

IMMOBILISATIONS

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS:

Prison de Québec (hommes)..... 25,468.26

ACQUISITION ET TRANSFORMATION D'IMMEUBLES 75,710.93

CONSTRUCTION D'UN PONT dans le canton  
Dubuisson, Conté Abitibi..... 109,479.06

ACHAT DE PONTS A PEAGE, 4 Geo. VI,  
cc. 33-35..... 54,163.29      \$3,147,831.06

Le comptable en chef,

J.-A. TAILLON.

Québec, le 31 mars 1944.